



RÉGION ACADÉMIQUE

MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DE LA JEUNESSE

MINISTÈRE
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR,
DE LA RECHERCHE
ET DE L'INNOVATION



Continuité pédagogique : Inspection pédagogique de Martinique.

Recommandations communes aux professeurs de langues vivantes étrangères et régionales

Chers collègues,

Ces recommandations sont données à titre indicatif et ne constituent en rien des injonctions. Elles viennent compléter un document plus général de l'Inspection pédagogique de l'académie de Martinique qui vous aura été remis par vos chefs d'établissement

- 1) Il est important pour les LVE/R que les préoccupations d'apprentissage des élèves durant ce confinement soient une priorité et qu'elles soient orientées vers des formes plus autonomes de découverte et d'exploration des langues et cultures concernées. L'occasion est sans doute propice au développement et à la consolidation des compétences interculturelles hors les murs et de manière moins académique et conventionnelle. Proposer la lecture d'œuvres, le visionnage de films, des visites virtuelles de musées, des compréhensions orales de documentaires et d'émissions radiophoniques dont on vérifie la compréhension par des quizz et tests informels, peuvent aider à garder le goût et le plaisir d'apprendre la langue à distance. Nous vous recommandons de retrouver sur le site académique les liens vers des ressources correspondant à la langue que vous enseignez.
- 2) Pour continuer à préparer les élèves au baccalauréat et aux E3C, les manuels scolaires et les cahiers d'activités peuvent aisément permettre au professeur d'envisager une progression adaptée qui prévoit des travaux fluides et réguliers n'exigeant pas de photocopies. Quand les connexions internet le permettent, de nombreux exercices en ligne, des fiches méthodologiques, des dossiers bac et des sujets type bac avec les corrigés et des tutoriels peuvent aider les élèves à se préparer par exemple aux E3C. Les liens vers les ressources utilisées en cours (exercices d'entraînement, vidéos ou enregistrements sonores) seront communiqués aux élèves.
- 3) Il convient de ne pas exposer les élèves à des ressources trop nombreuses et trop complexes, de s'assurer que le travail donné est faisable par tous (différenciation) et que les enjeux des activités sont explicités, afin de leur donner du sens.
- 4) Il est conseillé de proposer des corrigés commentés et des remédiations.
- 5) En cette période très anxiogène, il est souhaitable de placer les élèves en conditions de réussite, d'évaluer leur travail, sans forcément le noter. Il importe, en effet, de poursuivre les pratiques d'évaluation positive et formative, afin de les mettre en confiance, surtout les plus fragiles.
- 6) Au collège comme au lycée -si les conditions techniques et les environnements de travail des élèves le permettent- il est possible d'élaborer des mini scénarios d'enseignement/apprentissage à distance dans une perspective actionnelle. En effet, au cours des travaux menés, les élèves seront confrontés à des supports authentiques en réception (compréhension de l'oral et/ou de l'écrit) pour aboutir à une production (orale ou écrite, individuelle ou collaborative, en continu ou en interaction). Les longues séquences d'enseignement ne sont pas recommandées.

Les exemples figurant ci-dessous, donnés à titre indicatif, s'appuient sur des préconisations faites par l'académie de Grenoble qui nous semblent pertinentes. En les proposant, nous pensons tout particulièrement aux professeurs stagiaires et non titulaires dont les compétences professionnelles sont encore en cours de construction.

Exemple A1 – Compréhension écrite > production écrite

- Envoi aux élèves du support de compréhension écrite accompagné de consignes de repérages et de construction du sens et d'une consigne de production écrite en lien avec le support
- Envoi du travail de l'élève au professeur (via l'outil de communication sélectionné par le professeur)
- Renvoi par le professeur de la copie annotée à chaque élève (en utilisant par exemple « insertion » > « commentaire »)
- Allers-retours successifs du document entre enseignant et élève (à charge pour l'élève de suivre les conseils donnés pour enrichir, s'autocorriger, compléter, reformuler). L'envoi d'un corrigé générique et/ou d'extraits de réalisations satisfaisantes d'élèves peut accompagner cette approche individualisée.

Exemple A2 – Compréhension écrite > production écrite : utilisation d'un exerciceur (création d'un quizz, questionnaire en ligne autocorrectif)

Mise en ligne du support de compréhension de l'écrit et des activités de compréhension générées grâce à l'exerciseur. Vous trouverez ci-dessous les différents types d'activités possibles :

1. **Réponse simple** : l'apprenant doit saisir une réponse unique.
2. **Réponse ouverte** : l'apprenant doit saisir librement la réponse (expression écrite).
3. **Réponses multiples** : l'apprenant doit saisir les réponses possibles.
4. **QCM** : l'apprenant doit cocher la ou les bonnes réponses parmi celles proposées.
5. **Association** : l'apprenant doit relier différentes réponses entre elles.
6. **Mise en ordre** : l'apprenant doit classer les réponses proposées dans le bon ordre.
7. **Texte à trous** : l'apprenant doit compléter le texte à trous selon l'une des trois options (saisie libre, liste déroulante, glisser déposer les réponses).
8. **Zone à remplir (textes)** : l'apprenant doit saisir la réponse ou glisser-déposer la réponse à l'endroit prévu sur l'image de fond ou sélectionner la réponse dans la liste déroulante.
9. **Zone à remplir (images)** : l'apprenant doit glisser-déposer les images à l'endroit prévu sur l'image de fond.

Les exercices autocorrectifs sont particulièrement adaptés pour les équipements mobiles. et développe l'autonomie de l'élève.

L'activité d'expression écrite peut-être réalisée à partir de l'exerciseur question ouverte ou faire l'objet d'un envoi avec pièce jointe sur la messagerie de l'ENT.

Exemple B – production écrite sous forme collaborative avec l'usage d'un éditeur de texte collaboratif tel que l'application Framapad <https://framapad.org/>

- Création par le professeur d'un document support par groupe de travail (comprenant à minima la consigne en référence à un document travaillé en amont)
- Production écrite collaborative

→ L'avantage est l'entraide permise. Cela permet de fonctionner par groupes de besoin et de limiter le temps de lecture pour le professeur (une production par groupe, pas de copie individuelle). Cela implique de réfléchir en amont au regroupement que l'on définit.

La même démarche applicable pour la compréhension de l'écrit peut être mise en oeuvre pour la compréhension de l'oral avec l'avantage de la variété des ressources : audio ou vidéo.

La compréhension de l'oral à partir d'un EIM (Equipement Individuel Mobile) ou d'un dispositif d'écoute personnalisé offre de nombreux avantages aux élèves et rend cette activité plus accessible car plus modulable.

Exemple C – compréhension orale > expression orale via l'enregistrement d'un fichier audio

Comme pour l'exemple A, on peut envisager des allers-retours entre enseignant et élève pour conseils et améliorations. Dans ce cas, l'enregistrement de départ est réalisé par l'élève.

Combiné avec le schéma B, il peut s'agir d'un autre cas de figure. On peut envisager que l'élève a rédigé collaborative ment une production écrite et que l'étape suivante consiste à s'entraîner à la mise en voix. L'enregistrement peut aussi être fourni par le professeur à partir du texte conçu par l'élève pour proposer un « modèle oral » à reproduire.

Exemple D – expression orale en interaction à partir d'une classe virtuelle et/ou et/ou des équipements individuels mobiles (tablettes, smartphones)

Ce type d'activité, s'il est réalisé de manière synchrone (en direct) nécessite la disponibilité des interlocuteurs au même moment sur un créneau défini (enseignement synchrone appelé 'classe virtuelle'). Il peut s'agir de petits groupes d'élèves répartis par besoins. L'alternative peut être d'enregistrer les scènes via les EIM et de les envoyer à l'enseignant sur la messagerie de l'ENT ou sur la messagerie académique. L'inconvénient dans l'envoi de vidéos étant le poids de la ressource.

Le site académique rassemble un grand nombre de liens vers des ressources qui vous seront sans doute utiles dans la mise en œuvre de la continuité pédagogique en langues vivantes.

Dans cette situation inédite, nous savons pouvoir compter sur votre engagement pour assurer au mieux la continuité pédagogique et sur votre solidarité pour travailler à distance en équipe, notamment avec les professeurs stagiaires et contractuels.

Nous remercions chacun et chacune d'entre vous pour le travail et les efforts fournis face au défi qui se présente.

Les IA-IPR de Langues vivantes (anglais, espagnol)

Les IA-IPR chargés du pilotage de l'allemand et du créole

Josiane RAMVILLE, Alain LACAZE, Ghislaine BELLANCE

Le professeur chargé de mission en portugais : Catherine CISERANE